

Cambridge O Level

URDU (MAURITIUS)**3209/02**

Paper 2 Translation & Reading Comprehension

October/November 2025**MARK SCHEME**

Maximum Mark: 55

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2025 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **9** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Annotations guidance for centres

Examiners use a system of annotations as a shorthand for communicating their marking decisions to one another. Examiners are trained during the standardisation process on how and when to use annotations. The purpose of annotations is to inform the standardisation and monitoring processes and guide the supervising examiners when they are checking the work of examiners within their team. The meaning of annotations and how they are used is specific to each component and is understood by all examiners who mark the component.

We publish annotations in our mark schemes to help centres understand the annotations they may see on copies of scripts. Note that there may not be a direct correlation between the number of annotations on a script and the mark awarded. Similarly, the use of an annotation may not be an indication of the quality of the response.

The annotations listed below were available to examiners marking this component in this series.

Annotations

Annotation	Meaning
	Correct response
	Incorrect response

Question	Answer			Marks																																																																																			
1	<p>Question 1: Translation from Target Language into English.</p> <p>30 points / 3 = marks out of 10</p> <p><u>Annotations and marking</u></p> <p>Place one tick ✓ over each correct unit of language, as shown below. Add up the ticks and divide by 3 to give the final mark. Circle the final mark.</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>1</td><td>My name</td><td>میرا نام</td><td>2</td><td></td></tr> <tr> <td>2</td><td>is Amina.</td><td>آنہ ہے۔</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>3</td><td>My age / I am</td><td>میری عمر</td><td>2</td><td></td></tr> <tr> <td>4</td><td>is forty years old.</td><td>چالیس سال ہے۔</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>5</td><td>I Maths / accounts /accounting</td><td>میں حساب</td><td>2</td><td></td></tr> <tr> <td>6</td><td>am a teacher.</td><td>کی استانی ہوں۔</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>7</td><td>I work in a high school / secondary</td><td>میں ایک ہائی اسکول میں</td><td>4</td><td></td></tr> <tr> <td>8</td><td>I am working / I work</td><td>کام کرتی ہوں</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>9</td><td>because teaching / to teach</td><td>کیونکہ مجھے پڑھانا</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>10</td><td>like</td><td>پسند ہے۔</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>11</td><td>I am married.</td><td>میں شادی شدہ ہوں۔</td><td>1</td><td></td></tr> <tr> <td>12</td><td>I have two</td><td>میری دو</td><td>3</td><td></td></tr> <tr> <td>13</td><td>daughters and</td><td>بیٹیاں اور</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>14</td><td>a son.</td><td>ایک بیٹا ہے۔</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>15</td><td>In a week</td><td>میں ہفتے میں</td><td>3</td><td></td></tr> <tr> <td>16</td><td>only three days</td><td>صرف تین دن</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>17</td><td>I work</td><td>کام کرتی ہوں۔</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	1	My name	میرا نام	2		2	is Amina.	آنہ ہے۔			3	My age / I am	میری عمر	2		4	is forty years old.	چالیس سال ہے۔			5	I Maths / accounts /accounting	میں حساب	2		6	am a teacher.	کی استانی ہوں۔			7	I work in a high school / secondary	میں ایک ہائی اسکول میں	4		8	I am working / I work	کام کرتی ہوں			9	because teaching / to teach	کیونکہ مجھے پڑھانا			10	like	پسند ہے۔			11	I am married.	میں شادی شدہ ہوں۔	1		12	I have two	میری دو	3		13	daughters and	بیٹیاں اور			14	a son.	ایک بیٹا ہے۔			15	In a week	میں ہفتے میں	3		16	only three days	صرف تین دن			17	I work	کام کرتی ہوں۔			
1	My name	میرا نام	2																																																																																				
2	is Amina.	آنہ ہے۔																																																																																					
3	My age / I am	میری عمر	2																																																																																				
4	is forty years old.	چالیس سال ہے۔																																																																																					
5	I Maths / accounts /accounting	میں حساب	2																																																																																				
6	am a teacher.	کی استانی ہوں۔																																																																																					
7	I work in a high school / secondary	میں ایک ہائی اسکول میں	4																																																																																				
8	I am working / I work	کام کرتی ہوں																																																																																					
9	because teaching / to teach	کیونکہ مجھے پڑھانا																																																																																					
10	like	پسند ہے۔																																																																																					
11	I am married.	میں شادی شدہ ہوں۔	1																																																																																				
12	I have two	میری دو	3																																																																																				
13	daughters and	بیٹیاں اور																																																																																					
14	a son.	ایک بیٹا ہے۔																																																																																					
15	In a week	میں ہفتے میں	3																																																																																				
16	only three days	صرف تین دن																																																																																					
17	I work	کام کرتی ہوں۔																																																																																					

Question	Answer			Marks
1	18 I everyday / I don't need	مجھے ہر روز	3	
	19 to get up early	جلدی اٹھنے کی		
	20 there is no need / necessary	ضرورت نہیں ہوتی۔		
	21 I have a lot /much free time	میرے پاس بہت فارغ وقت ہوتا ہے	5	
	22 that's why I	اس لیے میں		
	24 of my family	اپنے خاندان کا		
	25 I take care	خیال رکھتی ہوں۔		
	26 playing hockey / to play hockey	مجھے ہاکی کھیلنا	5	
	27 I don't like	پسند نہیں ہے		
	28 but sometimes	لیکن کبھی کبھی		
	29 football	فٹ بال		
	30 I play / I do play	کھیل لیتے ہوں۔		

Question	Answer		Marks																																																																				
2	Question 2 – Translation from English into Target Language 40 points / 2 = marks out of 20																																																																						
<u>Annotations and marking</u> Place one tick ✓ over each correct unit of language. Add up the ticks and divide by 2 to give the final mark. Circle the final mark.																																																																							
<table border="1"> <tbody> <tr> <td>1</td><td>When I grow up</td><td>ب میں بڑا ہو جاؤں گا / ہوں گا</td><td>3</td></tr> <tr> <td>2</td><td>I want</td><td>میں چاہتا ہوں</td><td></td></tr> <tr> <td>3</td><td>to be a hairdresser</td><td>بال کاٹنے والا / نالی / جام بننا</td><td></td></tr> <tr> <td>4</td><td>because</td><td>کیونکہ</td><td>8</td></tr> <tr> <td>5</td><td>I have</td><td>مجھے / میں نے</td><td></td></tr> <tr> <td>6</td><td>always liked</td><td>ہمیشہ سے پسند تھا / کیا ہے</td><td></td></tr> <tr> <td>7</td><td>cutting hair</td><td>بال کاٹنا</td><td></td></tr> <tr> <td>8</td><td>and really</td><td>اور بہت / واقعی</td><td></td></tr> <tr> <td>9</td><td>enjoyed</td><td>لطف / مزہ آتا تھا</td><td></td></tr> <tr> <td>10</td><td>being around</td><td>میں رہنا / کے درمیان / آس پاس</td><td></td></tr> <tr> <td>11</td><td>people.</td><td>لوگوں</td><td></td></tr> <tr> <td>12</td><td>My friends think</td><td>رے دوست سوچتے ہیں / لگتا / مانتے</td><td>2</td></tr> <tr> <td>13</td><td>I am different</td><td>کہ میں مختلف / الگ ہوں</td><td></td></tr> <tr> <td>14</td><td>because they all</td><td>کیونکہ وہ سب</td><td>2</td></tr> <tr> <td>15</td><td>want to be famous</td><td>مشہور / مقبول / نامور ہونا چاہتے ہیں</td><td></td></tr> <tr> <td>16</td><td>but that is not</td><td>لیکن میں ایسا نہیں چاہتا</td><td>2</td></tr> <tr> <td>17</td><td>what i want</td><td>جو میں چاہتا ہوں</td><td></td></tr> </tbody> </table>				1	When I grow up	ب میں بڑا ہو جاؤں گا / ہوں گا	3	2	I want	میں چاہتا ہوں		3	to be a hairdresser	بال کاٹنے والا / نالی / جام بننا		4	because	کیونکہ	8	5	I have	مجھے / میں نے		6	always liked	ہمیشہ سے پسند تھا / کیا ہے		7	cutting hair	بال کاٹنا		8	and really	اور بہت / واقعی		9	enjoyed	لطف / مزہ آتا تھا		10	being around	میں رہنا / کے درمیان / آس پاس		11	people.	لوگوں		12	My friends think	رے دوست سوچتے ہیں / لگتا / مانتے	2	13	I am different	کہ میں مختلف / الگ ہوں		14	because they all	کیونکہ وہ سب	2	15	want to be famous	مشہور / مقبول / نامور ہونا چاہتے ہیں		16	but that is not	لیکن میں ایسا نہیں چاہتا	2	17	what i want	جو میں چاہتا ہوں	
1	When I grow up	ب میں بڑا ہو جاؤں گا / ہوں گا	3																																																																				
2	I want	میں چاہتا ہوں																																																																					
3	to be a hairdresser	بال کاٹنے والا / نالی / جام بننا																																																																					
4	because	کیونکہ	8																																																																				
5	I have	مجھے / میں نے																																																																					
6	always liked	ہمیشہ سے پسند تھا / کیا ہے																																																																					
7	cutting hair	بال کاٹنا																																																																					
8	and really	اور بہت / واقعی																																																																					
9	enjoyed	لطف / مزہ آتا تھا																																																																					
10	being around	میں رہنا / کے درمیان / آس پاس																																																																					
11	people.	لوگوں																																																																					
12	My friends think	رے دوست سوچتے ہیں / لگتا / مانتے	2																																																																				
13	I am different	کہ میں مختلف / الگ ہوں																																																																					
14	because they all	کیونکہ وہ سب	2																																																																				
15	want to be famous	مشہور / مقبول / نامور ہونا چاہتے ہیں																																																																					
16	but that is not	لیکن میں ایسا نہیں چاہتا	2																																																																				
17	what i want	جو میں چاہتا ہوں																																																																					

Question	Answer			Marks
2	18 I just want to make people look and feel good with their hair.	میں صرف چاہتا ہوں لوگ خوبصورت نظر آنا / دکھنا / لگیں اور اچھا محسوس کریں اپنے بالوں بارے میں	4	
	22 My parents want me to go to University	میرے والدین / ماں باپ چاہتے ہیں کہ میں یونیورسٹی جاؤں	3	
	25 but it costs a lot of money	لیکن اس کا خرچ بہت زیادہ / مہنگا / بہت سارے پیسے لگتے ہیں	2	
	27 and i do not think it is necessary for my dream.	اور مجھے نہیں لگتا / میں نہیں سوچتا یہ ضروری / اہم ہے میرے خواب کے لیے	3	
	30 I understand that it may not be the most popular job for young people	میں سمجھتا ہوں / سوچتا / مانتا کہ یہ نہیں ہو سکتا / ہے سب سے مقبول / مشہور کام نوجوانوں کے لیے	4	
	34 but it is something that makes me happy	لیکن یہ / بات / چیز ہے جو مجھے کرتی ہے خوش	3	

Question	Answer				Marks
2	37	I believe	مجھے یقین ہے / بھروسہ / ماننا / سوچنا	4	
	38	my passion	میرا شوق / دلچسپی / جنون		
	39	will lead to	لے جائے گا / کی طرف		
	40	a successful future.	ایک کامیاب مستقبل		
3		پہلے پیراگراف کے مطابق دوست کو کیوں اہم سمجھا جاتا ہے؟ تین باتیں لکھیے۔ یہ وہ رشتہ ہے جو دلوں کو جوڑتا ہے [1] ایک دوسرے کو سمجھنے [1] اور تعاون کرنے کا باعث بنتا ہے [1] دوست کا انتخاب آپ خود کرتے ہیں / بہت تیقی اور خاص رشتہ ہے / انسانی زندگی میں بڑی اہمیت			
4		ایک سچ دوست میں کیا خوبیاں ہوئی چاہیے؟ تین باتیں لکھیے۔ مشکل وقت میں ساتھ دینے والا وہتا ہے [1] وفادار [1] مددگار [1]			
5		ایک اپنے دوست کو کیا کرنا چاہیے؟ دو باتیں لکھیے۔ غلط کاموں سے روکے [1] چیزیں پر حوصلہ افزائی کرے [1]			
6		ہمدرد دوست سے انسان کو کیا فائدے ہوتے ہیں؟ تین باتیں لکھیے۔ وہ باتیں جو آپ خاندان کے ساتھ بانٹ نہیں سکتے لیکن دوست سے کہہ سکتے ہیں [1] خوش رہ سکتے ہیں [1] صحت مند زندگی گزار سکتے ہیں [1] خوشی اور غم بانٹ سکتے ہیں / پسند اور ناپسند کا خیال رکھتا ہے			
7		دوستی کے رشتے کو مضبوط کرنے کے لیے کیا ضروری ہے؟ تین باتیں لکھیے۔ اعتماد [1] بھروسہ [1] ایک دوسرے کو وقت دینا [1]			
8		دوستی کو تیقی چیز کیوں سمجھا جاتا ہے؟ تین باتیں لکھیے۔ کیونکہ آپ کے پاس اچھا [1] نیک [1] ہمیشہ ساتھ دینے والا دوست ہوتا ہے [1]			
9		ایک اچھے دوست کی عزت کیوں کی جائے؟ دو باتیں لکھیے۔ نعمت بہت کم لوگوں کو ملتی ہے [1] زندگی بڑے سکون سے گزر جاتی ہے [1]			

Question	Answer			Marks
10	مندرجہ ذیل لفظوں میں سے کسی تین کا مطلب لکھیے:			
	[2] مدد / سہارا	-	تعاون	
	[2] مہنگا / انمول / اہم	-	قیمتی	
	[2] اچھا نصیب / خوش قسمت / خوش بخت	-	خوش قسمت	
	[2] پکا / طاقتور	-	مضبوط	
	[2] آرام / چین / راحت / امن	-	سکون	